



ЕВРОПЕЙСКИ ПАРЛАМЕНТ

2009 - 2014

---

*Документ за разглеждане в заседание*

---

**A7-0387/2013**

14.11.2013

## **ДОКЛАД**

относно съвместния проект на общ бюджет на Европейския съюз за финансовата 2014 година, одобрен от Помирителния комитет в рамките на бюджетната процедура (xxxxx/2013 – C7-xxxx/2013 – 2013/2145(BUD))

Делегация на Европейския парламент в бюджетния помирителен комитет

Докладчици: Ане Е. Йенсен (раздел III – Комисия)  
Моника Холмайер (други раздели)

## СЪДЪРЖАНИЕ

	<b>Страница</b>
ПРОЕКТ НА ЗАКОНОДАТЕЛНА РЕЗОЛЮЦИЯ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ ПАРЛАМЕНТ	3
ПРИЛОЖЕНИЕ.....	5
ПРОЦЕДУРА.....	27

## ПРОЕКТ НА ЗАКОНОДАТЕЛНА РЕЗОЛЮЦИЯ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ ПАРЛАМЕНТ

относно общия проект на общ бюджет на Европейския съюз за финансовата 2014 г., одобрен от помирителния комитет в рамките на бюджетната процедура (ххххх/2013 – С7-хххх/2013 – 2013/2145(BUD))

*Европейският парламент,*

- като взе предвид общия проект, одобрен от помирителния комитет (PE-CONS ххххх/2013 – С7-хххх/2013) и изявленията на Парламента, Съвета и Комисията, приложени към настоящата резолюция,
- като взе предвид своята резолюция от 23 октомври 2013 г. относно проекта на общ бюджет на Европейския съюз за финансовата 2014 година, във вида, в който е изменен от Съвета – всички раздели<sup>1</sup>, и бюджетните изменения в нея,
- като взе предвид проекта на общ бюджет на Европейския съюз за финансовата 2014 година, приет от Комисията на 28 юни 2013 г. (COM(2013)0450),
- като взе предвид позицията относно проекта на общ бюджет на Европейския съюз, приета от Съвета на 2 септември 2013 г. и предадена на Парламента на 12 септември 2013 г. (13176/2013 – С7-0260/2013),
- като взе предвид писма № 1/2014 и № 2/2014 за внасяне на корекции в проекта на общ бюджет на Европейския съюз за финансовата 2014 година, представени от Комисията съответно на 18 септември 2013 г. и 16 октомври 2013 г.,
- като взе предвид член 314 от Договора за функционирането на Европейския съюз и член 106а от Договора за създаване на Европейската общност за атомна енергия,
- като взе предвид Решение 2007/436/ЕО, Евратом на Съвета от 7 юни 2007 г. относно системата на собствените ресурси на Европейските общности<sup>2</sup>,
- като взе предвид Регламент (ЕС, Евратом) № 966/2012 на Европейския парламент и на Съвета от 25 октомври 2012 г. относно финансовите правила, приложими за общия бюджет на Съюза и за отмяна на Регламент (ЕО, Евратом) № 1605/2002 на Съвета<sup>3</sup>,
- като взе предвид Междуинституционалното споразумение от 17 май 2006 г. между Европейския парламент, Съвета и Комисията за бюджетната дисциплина и доброто финансово управление<sup>4</sup>,
- като взе предвид проекта на Междуинституционално споразумение между Европейския парламент, Съвета и Комисията относно бюджетната дисциплина, сътрудничеството по бюджетните въпроси и относно доброто финансово управление,

---

<sup>1</sup> Приети текстове, P7\_TA(2013)0437.

<sup>2</sup> ОВ L 163, 23.6.2007 г., стр. 17.

<sup>3</sup> ОВ L 298, 26.10.2012 г., стр. 1.

<sup>4</sup> ОВ С 139, 14.6.2006 г., стр. 1.

- като взе предвид проекта за регламент на Съвета за определяне на многогодишната финансова рамка за годините 2014—2020;
  - като взе предвид член 75г и член 75д от своя правилник,
  - като взе предвид доклада на своята делегация в помирителния комитет (A7-0387/2013),
1. одобрява общия проект, приет от помирителния комитет и състоящ се от следните документи, взети заедно:
    - списък на бюджетните редове без изменения в сравнение с проектобюджета или позицията на Съвета;
    - обобщени стойности по функции от финансовата рамка;
    - стойности по бюджетни редове за всички бюджетни позиции;
    - консолидиран документ със стойностите и окончателния текст на всички изменения в хода на помирителната процедура бюджетни редове;
  2. потвърждава съвместното изявление на Парламента, Съвета и Комисията, включено в приетите от помирителния комитет съвместни заключения, приложени към настоящата резолюция;
  3. потвърждава съвместните декларации на Парламента и на Комисията относно бюджетните кредити за плащания, както и на Парламента и Съвета относно функция 5 и корекцията на възнагражденията и относно специалните представители на ЕС, приложени към настоящата резолюция;
  4. възлага на своя председател да констатира, че общият бюджет на Европейския съюз за финансовата 2014 година е окончателно приет и да осигури неговото публикуване в *Официален вестник на Европейския съюз*;
  5. възлага на своя председател да предаде настоящата законодателна резолюция на Съвета и Комисията, на другите институции и заинтересованите органи, както и на националните парламенти.

## ПРИЛОЖЕНИЕ

### ОКОНЧАТЕЛНА ВЕРСИЯ от 12 ноември 2013 г. Бюджет за 2014 – Съвместни заключения

Настоящите съвместни заключения обхващат следните раздели:

1. Бюджет за 2014 г.
2. Бюджет за 2013 г. – Коригиращи бюджети № 8/2013 и № 9/2013
3. Изявления

#### **1. Бюджет за 2014 г.**

##### **1.1. „Затворени“ бюджетни редове**

Освен ако не е посочено друго по-долу в настоящите заключения, всички бюджетни редове, които не са били изменени от Съвета или Парламента, както и бюджетните редове, за които Парламентът е приел измененията на Съвета по време на съответното им четене, се потвърждават.

За останалите бюджетни позиции помирителният комитет стигна до следните заключения:

##### **1.2. Хоризонтални въпроси**

###### **Децентрализирани агенции**

Броят длъжности за всички децентрализирани агенции се определя на равнището, предложено от Комисията в проектобюджета, с изключение на:

- *Европейската агенция за авиационна безопасност (ЕААБ)*, за която са договорени 7 допълнителни длъжности;
- *Европейския банков орган (ЕБО)*, за който са договорени 8 допълнителни длъжности;
- *Европейския орган за застраховане и професионално пенсионно осигуряване (ЕЮРА)*, за който са договорени 3 допълнителни длъжности;
- *Европейския орган за ценни книжа и пазари (ESMA)*, за който са договорени 5 допълнителни длъжности;
- *Европейската служба за подкрепа в областта на убежището (EASO)*, за който са договорени 2 допълнителни длъжности; и
- *Европол*, за която са договорени 2 допълнителни длъжности.

Вноската на ЕС (в бюджетни кредити за поети задължения и бюджетни кредити за

плащания) за децентрализираните агенции се определя на равнището, предложено от Комисията в проектобюджета (ПБ), с изключение на:

- *Европейския банков орган (ЕБО)*, за който е договорена допълнителна сума от 2,1 милиона евро на базата на разпределение на финансирането в съотношение 40 % от ЕС към 60 % от националните надзорни органи;
- *Европейския орган за застраховане и професионално пенсионно осигуряване (ЕЮРА)*, за който е договорена допълнителна сума от 1,2 милиона евро на базата на разпределение на финансирането в съотношение 40 % от ЕС, 60 % от националните надзорни органи;
- *Европейски орган за ценни книжа и пазари (ESMA)*, за който е договорена допълнителна сума от 2,0 милиона евро на базата на разпределение на финансирането в съотношение 40 % от ЕС и 60 % от националните надзорни органи;
- *Европейската служба за подкрепа в областта на убежището (EASO)*, за която са договорени 0,130 милиона евро;
- *Европол*, за която е договорена допълнителна сума от 1,7 милиона евро; и
- *Frontex*, за която е договорена допълнителна сума от 2,0 милиона евро.

Помирителният комитет постигна съгласие относно съвместното изявление относно децентрализираните агенции, както е изложено в раздел 3.4.

### **Изпълнителни агенции**

Вноската на ЕС (в бюджетни кредити за поети задължения и бюджетни кредити за плащания) и броят на длъжностите за изпълнителните агенции се определят на равнището, предложено от Комисията в писмо за внасяне на корекции № 2/2014.

### **Съвместни технологични инициативи (СТИ)**

Вноската на ЕС (в бюджетни кредити за поети задължения и бюджетни кредити за плащания) и броят на длъжностите за Съвместните технологични инициативи се определят на равнището, предложено от Комисията в проектобюджета (ПБ), във вида, в който е изменен с писмо за внасяне на корекции № 1/2014.

### **Пилотни проекти/Подготвителни действия**

Приема се цялостен пакет от 68 пилотни проекта и подготвителни действия (ПП/ПД), за сума в размер на 79,4 милиона евро в бюджетни кредити за поети задължения, както беше предложен от Парламента. Когато се счита, че даден пилотен проект или подготвително действие са покрити от действащо правно основание, Комисията може да предложи трансфер на бюджетни кредити към съответното правно основание с цел да улесни изпълнението на това действие.

Този пакет е напълно съобразен с посочените във Финансовия регламент тавани за

пилотните проекти и подготвителните действия.

### 1.3. Разходни бюджетни редове във финансовата рамка – бюджетни кредити за поети задължения

След като взе под внимание горните заключения относно „затворените“ бюджетни редове, агенциите и пилотните проекти и подготвителните действия, помирителният комитет прие следното:

#### **Функция 1а**

Бюджетните кредити за поети задължения се определят на равнището, предложено от Комисията в проектобюджета, във вида, в който е изменен с писма за внасяне на корекции №№ 1 и 2/2014, със следните изключения:

в млн. евро

Бюджетен ред	Наименование	Увеличения/намаления на бюджетните кредити за поети задължения		
		ПБ 2014 г.	Бюджет 2014 г.	Разлика
01 02 01	Координация, надзор и комуникация, свързани с икономическия и паричен съюз, включително еврото	13,000	11,000	- 2,000
04 03 01 02	Социален диалог	38,500	-	- 38,500
04 03 01 05	Мерки за информиране и обучение на работнически организации	-	18,600	18,600
04 03 01 06	Информация, консултиране и участие на представители на предприятия	-	7,250	7,250
04 03 01 08	Колективни трудови правоотношения и социален диалог	-	15,935	15,935
04 03 02 02	EURES — насърчаване на географската мобилност на работниците и увеличаване на перспективите за заетост	19,310	21,300	1,990
04 03 02 03	„Микрофинансиране и социално предприемачество“ — улесняване на достъпа до финансиране за предприемачите, особено за най-отдалечените от пазара на труда, и за социалните предприятия	25,074	26,500	1,426
06 02 05	Дейности за подкрепа на европейската транспортна политика и правата на пътниците, включително комуникационни дейности	16,019	20,019	4,000
09 03 01	Ускоряване на изграждането на широколентови мрежи	-	10,000	10,000
09 04 01 01	Укрепване на научните изследвания в областта на БНТ (бъдещи и нововъзникващи технологии)	241,003	246,003	5,000
15 02 10	Специални ежегодни събития	-	3,000	3,000
	<b>Общо</b>			<b>26,701</b>

В резултат на това, и след като се вземат предвид пилотните проекти и подготвителните действия, както и децентрализираните агенции, маржът, който е на разположение в рамките на тавана за разходите по функция 1а, възлиза на 76,0 милиона евро.

#### **Функция 1б**

Бюджетните кредити за поети задължения се определят на равнището, предложено в проектобюджета във вида, в който е изменен с писмо за внасяне на корекции № 1/2014, с изключение на следните бюджетни редове, за всеки от които беше одобрена сума в

размер на 2,5 милиона евро в бюджетни кредити за поети задължения:

- 13 03 67 „Макрорегионални стратегии 2014–2020 г.: Стратегия на ЕС за региона на Балтийско море – техническа помощ“ и
- 13 03 68 „Макрорегионални стратегии 2014–2020 г.: Стратегия на ЕС за региона на река Дунав – техническа помощ“.

Освен това за Фонда за европейско подпомагане на най-нуждаещите се лица (глава 04 06) е одобрена допълнителна сума от 134,9 милиона евро в бюджетни кредити за поети задължения. Трансфер на съответната сума в бюджетни кредити за поети задължения се прави от Европейския социален фонд (глава 04 02), със следното разпределение:

- — 67,9 милиона евро за „По-слабо развити региони“ (бюджетен ред 04 02 60)
- — 22,2 милиона евро за „Региони в преход“ (бюджетен ред 04 02 61)
- — 44,8 милиона евро за „По-силно развити региони“ (бюджетен ред 04 02 62)

Средства в размер от 89,3 милиона евро ще бъдат мобилизирани от Инструмента за гъвкавост за допълнително подпомагане на Кипър.

## **Функция 2**

Бюджетните кредити за поети задължения се определят на равнището, предложено от Комисията в проектобюджета, във вида, в който е изменен с писмо за внасяне на корекции № 2/2014, с изключение на:

- бюджетен ред 05 08 80 Участие на Съюза в световното изложение „Изхранването на планетата: енергия за живот“ (Милано, 2015 г.), за който е одобрена допълнителна сума от 1 милион евро в бюджетни кредити за поети задължения.

В резултат на това, и след като се вземат предвид пилотните проекти и подготвителните действия, маржът, който е на разположение в рамките на тавана за разходите по функция 2, възлиза на 35,8 милиона евро.

## **Функция 3**

Бюджетните кредити за поети задължения се определят на равнището, предложено от Комисията в проектобюджета, във вида, в който е изменен с писмо за внасяне на корекции № 2/2014, със следните изключения:

*в млн. евро*

Бюджетен ред	Наименование	Увеличения на бюджетните кредити за поети задължения		
		ПБ 2014 г.	Бюджет 2014 г.	Разлика
15 04 02	Подкрепа за сектора на културата, за да работи в Европа и извън нея и да насърчава международния културен обмен и мобилността	52,922	53,922	1,000
15 04 03	Подкрепа за сектора на медиите, за да работи в Европа и извън нея и да насърчава международния културен обмен и мобилността	102,321	103,321	1,000



16 02 01	„Европа за гражданите“ — укрепване на историческата памет и повишаване на капацитета за гражданско участие на равнището на Съюза	21,050	23,050	2,000
16 03 01 01	Мултимедийни действия	18,740	25,540	6,800
33 02 02	Насърчаване на недопускането на дискриминация и на равенството	30,651	31,151	0,500
	<b>Общо</b>			<b>11,300</b>

В резултат на това, и след като се вземат предвид пилотните проекти и подготвителните действия, както и децентрализираните агенции, маржът, който е на разположение в рамките на тавана за разходите по функция 3, възлиза на 7,0 милиона евро.

#### **Функция 4**

Бюджетните кредити за поети задължения се определят на равнището, предложено от Комисията в проектобюджета, във вида, в който е изменен с писмо за внасяне на корекции № 2/2014, със следните изключения:

в млн. евро

Бюджетен ред	Наименование	Увеличения/намаления на бюджетните кредити за поети задължения		
		ПБ 2014 г.	Бюджет 2014 г.	Разлика
01 03 02	Макрофинансова помощ	76,257	60,000	- 16,257
19 02 01	Отговор при кризи и при възникващи кризи (Инструмент за стабилност)	201,867	204,337	2,470
19 02 02	Подкрепа за предотвратяване на конфликти, готовност за действие при кризи и укрепване на мира (Инструмент за стабилност)	22,000	22,494	0,494
19 05 01	Сътрудничество с трети държави, за да се благоприятстват и защитават европейските и взаимните интереси	100,511	106,109	5,598
21 02 01 01	Латинска Америка — Намаляване на бедността и устойчиво развитие	205,735	0,000	- 205,735
21 02 01 02	Латинска Америка — Демокрация, върховенство на закона, добро управление и закрила на правата на човека	48,259	0,000	- 48,259
21 02 02 01	Азия — Намаляване на бедността и устойчиво развитие	581,964	0,000	- 581,964
21 02 02 02	Азия — Демокрация, върховенство на закона, добро управление и закрила на правата на човека	154,699	0,000	- 154,699
21 02 03 01	Централна Азия — Намаляване на бедността и устойчиво развитие	65,240	0,000	- 65,240
21 02 03 02	Централна Азия — Демокрация, върховенство на закона, добро управление и закрила на правата на човека	4,911	0,000	- 4,911
21 02 04 01	Близък изток — Намаляване на бедността и устойчиво развитие	37,305	0,000	- 37,305
21 02 04 02	Близък изток — Демокрация, върховенство на закона, добро управление и закрила на правата на човека	13,107	0,000	- 13,107
21 02 05 01	Южна Африка — Намаляване на бедността и устойчиво развитие	22,768	0,000	- 22,768
21 02 05 02	Южна Африка — Демокрация, върховенство на закона, добро управление и закрила на правата на човека	2,530	0,000	- 2,530
21 02 06 01	Панафрика — Намаляване на бедността и устойчиво развитие	85,210	0,000	- 85,210
21 02 06 02	Панафрика — Демокрация, върховенство на закона, добро управление и закрила на правата на човека	9,468	0,000	- 9,468
21 02 07 01	Глобални обществени блага — Намаляване на бедността и устойчиво развитие	620,988	0,000	- 620,988
21 02 07 02	Глобални обществени блага — Демокрация, върховенство на закона, добро управление и закрила на правата на човека	19,036	0,000	- 19,036

21 02 07 03	Околна среда и изменение на климата	0,000	163,094	163,094
21 02 07 04	Устойчива енергетика	0,000	82,852	82,852
21 02 07 05	Човешко развитие	0,000	163,094	163,094
21 02 07 06	Продоволствена сигурност и устойчиво селско стопанство	0,000	197,018	197,018
21 02 07 07	Миграция и убежище	0,000	46,319	46,319
21 02 08 01	Недържавни участници и местни власти — Намалване на бедността и устойчиво развитие	183,452	0,000	- 183,452
21 02 08 02	Недържавни участници и местни власти — Демокрация, върховенство на закона, добро управление и закрила на правата на човека	61,151	0,000	- 61,151
21 02 08 03	Гражданското общество в процеса на развитие	0,000	212,399	212,399
21 02 08 04	Местните органи в процеса на развитие	0,000	36,366	36,366
21 02 09	Близък изток	0,000	51,182	51,182
21 02 10	Централна Азия	0,000	71,571	71,571
21 02 11	Панафрика	0,000	97,577	97,577
21 02 12	Латинска Америка	0,000	259,304	259,304
21 02 13	Южна Африка	0,000	25,978	25,978
21 02 14	Азия	0,000	537,057	537,057
21 02 15	Афганистан	0,000	203,497	203,497
21 03 01 01	Средиземноморски страни — Права на човека и мобилност	205,355	211,087	5,731
21 03 01 02	Средиземноморски страни — Намалване на бедността и устойчиво развитие	680,400	687,811	7,411
21 03 01 03	Средиземноморски страни — Укрепване на доверието, сигурност, предотвратяване и уреждане на конфликти	75,950	80,199	4,249
21 03 01 04	Подкрепа на мирния процес и финансова помощ за Палестина и за Агенцията на ООН за подпомагане и строителство за палестинските бежанци в Близкия изток (UNRWA)	250,000	300,000	50,000
21 03 02 01	Източно партньорство — Права на човека и мобилност	240,841	247,067	6,226
21 03 02 02	Източно партньорство — Намалване на бедността и устойчиво развитие	335,900	339,853	3,953
21 03 02 03	Източно партньорство — укрепване на доверието, сигурност, предотвратяване и уреждане на конфликти	11,800	12,966	1,166
21 03 03 03	Подкрепа за друго многостранно сътрудничество в съседните на ЕС страни	163,277	163,771	0,494
21 04 01	Повишаване зачитането и съблюдаването на правата на човека и основните свободи и подкрепа за демократичните реформи	127,841	132,782	4,941
21 05 01	Глобални и трансрегионални заплахи за сигурността	81,514	82,255	0,741
21 08 02	Координация и привличане на общественото внимание към въпроси на развитието	11,700	13,331	1,631
22 02 01	Подкрепа за Албания, Босна и Херцеговина, Косово, Черна Гора, Сърбия и бившата югославска република Македония			
22 02 01 01	Подкрепа за политически реформи и постепенно привеждане в съответствие с достиженията на правото на ЕС и тяхното приемане, изпълнение и прилагане	248,565	249,800	1,235
22 02 01 02	Подкрепа за икономическото, социалното и териториалното развитие	248,565	249,800	1,235
22 02 03	Подкрепа за Турция			
22 02 03 01	Подкрепа за политически реформи и постепенно привеждане в съответствие с достиженията на правото на ЕС и тяхното приемане, изпълнение и прилагане	292,938	294,173	1,235
22 02 03 02	Подкрепа за икономическото, социалното и териториалното развитие	292,938	294,173	1,235
22 03 01	Финансова подкрепа за насърчване на икономическото развитие на турската кипърска общност	30,000	31,482	1,482

23 02 01	Предоставяне на бърза, ефективна и основана на нуждите хуманитарна помощ и хранителна помощ	859,529	874,529	15,000
	<b>Общо</b>			<b>131,755</b>

В резултат на това, и след като се вземат предвид пилотните проекти и подготвителните действия, маржът, който е на разположение в рамките на тавана за разходите по функция 4, възлиза на 10,0 милиона евро.

### **Функция 5**

По отношение на длъжностите в щатните разписания по раздели се одобрява равнището, предложено от Комисията в проектобюджета във вида, в който е изменен с писмо за внасяне на корекции № 2/2014.

Бюджетните кредити за поети задължения се определят на равнището, предложено от Комисията в проектобюджета, във вида, в който е изменен с писмо за внасяне на корекции № 2/2014, с изключение на:

- Сумите, съответстващи на възможното отражение на корекциите във възнагражденията на персонала за 2011 г. и 2012 г., които на този етап не са включени в бюджетите по раздели в очакване на решението на Съда. Помирителният комитет одобрява съвместното изявление, както е изложено в раздел 3.5.
- Освен това по отношение на бюджетните кредити по другите раздели се одобрява равнището, предложено от Европейския парламент със следните изключения:
  - за Сметната палата (раздел V) се приема процента на намалението, предложен от Съвета;
  - за Съда на ЕС (раздел IV), с изключение на съкращението от 0,6 милиона евро, предложено от Европейския парламент;
  - за Европейската служба за външна дейност (раздел X), с изключение на прехвърлянето на специалните представители на ЕС, предложено от Европейския парламент; Помирителният комитет одобрява съвместното изявление, както е изложено в раздел 3.6.
- Освен това се добавят три нови реда (30 01 16 01, 30 01 16 02, 30 01 16 03) в бюджета на Комисията (раздел III) със съответното равнище на бюджетни кредити, предложено от Европейския парламент по време на четенето.

В резултат на това, и след като се вземат предвид пилотните проекти и подготвителните действия, маржът, който е на разположение в рамките на тавана за разходите по функция 5, възлиза на 316,8 милиона евро.

### **Създаване на функционална група AST/SC**

Щатните разписания на всички институции и органи на ЕС ще бъдат променени, за да се отрази включването в новия правилник за длъжностните лица на нова функционална група AST/SC, съгласно предложеното в писмо за внасяне на корекции № 2/2014.

## Функция 6

Бюджетните кредити за поети задължения се определят на равнището, предложено от Комисията в проектобюджета.

### **1.4. Специални инструменти**

Бюджетните кредити за поети задължения за Резерва за спешна помощ (EAR) и за Европейския фонд за приспособяване към глобализацията (ЕПФГ) се определят на равнището, предложено от Комисията в проектобюджета.

### **1.5. Бюджетни кредити за плащания**

Общото равнище на бюджетните кредити за плащания в бюджета за 2014 г. се определя на 135 504 613 000 EUR.

Позицията на Съвета относно проектобюджета се използва като отправна точка за прилагане на следното разпределение на бюджетни кредити за плащания по бюджетни редове за 2014 г.:

1. Първо се отчита договореното равнище на бюджетни кредити за плащания за едногодишни разходи, за които равнището на бюджетните кредити за плащания по дефиниция е равно на равнището на поетите задължения.
2. Същото важи аналогично за децентрализираните агенции, за които вноската на ЕС в бюджетни кредити за плащания се определя на предложеното в раздел 1.2 по-горе равнище.
3. Бюджетните кредити за плащания за всички *нови* пилотни проекти и подготвителни действия се определят на 50 % от съответните бюджетни кредити за поети задължения или на предложеното от Парламента равнище, ако то е по-ниско; при удължаване на *съществуващи* пилотни проекти и подготвителни действия равнището на плащанията съответства на определеното в проектобюджета равнище плюс 50 % от съответните нови поети задължения или на предложеното от Парламента равнище, ако то е по-ниско;
4. Договорени са следните конкретни суми в бюджетни кредити за плащания:
  - a. равнището на бюджетните кредити за плащания за Европейския фонд за солидарност се определя на 150 милиона евро за 2014 г.;
  - b. равнището на бюджетните кредити за плащания за „Съвместни технологични инициативи“ се определя на равнището, предложено в писмо за внасяне на корекции № 1/2014, докато равнището на бюджетните кредити за плащания за „Международни споразумения в областта на рибарството“ се определя на равнището, предложено в писмо за внасяне на корекции № 2/2014;
  - v. равнището на бюджетните кредити за плащания за „Подкрепа на мирния процес и финансова помощ за Палестина и за Агенцията на ООН за

подпомагане и строителство за палестинските бежанци в Близкия изток“ (UNRWA) се определя на 200 милиона евро;

- г. равнището на бюджетните кредити за плащания за „Макрорегионални стратегии 2014—2020“ се определя на 50 % от равнището на поетите задължения, определено в рамките на функция 1б в раздел 1.3 по-горе;
  - д. равнището на бюджетните кредити за плащания за „Специални ежегодни събития“ се определя на равнището на поетите задължения, определено в рамките на функция 1а в раздел 1.3 по-горе;
5. Равнището на бюджетните кредити за плащания, определени в параграфи 2, 3 и 4 има нетно отражение от 285 милиона евро, в сравнение с позицията на Съвета относно проектобюджета за съответните разходни позиции. Разликата между общото равнище на бюджетните кредити за плащания от 135 504 613 000 EUR и позицията на Съвета по проектобюджета, която възлиза на 215 милиона евро, може да се използва за увеличаване на бюджетните кредити за плащания по всички бюджетни редове с многогодишни бюджетни кредити, за които не са определени конкретни правила в параграфи 2, 3 и 4 по-горе, пропорционално на разликата между предложения от Комисията проектобюджет и позицията на Съвета.

Като част от цялостния компромис помирителният комитет одобрява съвместното изявление относно бюджетните кредити за плащания, както е изложено в раздел 3.1 по-долу.

Съветът взема предвид съвместното изявление на Европейския парламент и на Комисията относно бюджетните кредити за плащания във вида, в който е изложено в раздел 3.2 по-долу.

#### **1.6. Забележки към бюджета**

Всички изменения, направени от Европейския парламент или от Съвета в текста на забележките към бюджета са съгласувани с измененията, така, както са изложени в приложение 1. Това става с разбирането, че те не могат да променят или разширяват съществуващо правно основание или да посягат върху административната автономност на институциите и че действието може да бъде финансирано с налични средства.

#### **1.7. Нови бюджетни редове**

Освен ако не е упоменато друго в съвместните заключения, приети от помирителния комитет или договорени съвместно от двете подразделения на бюджетния орган при съответните им четения, бюджетната номенклатура, предложена от Комисията в нейния проектобюджет и нейните писма за внасяне на корекции №№ 1 и 2/2014, остава непроменена, с изключение на пилотните проекти и подготвителните действия.

Тези съвместно договорени промени в номенклатурата засягат следните бюджетни редове:

Номенклатура	Наименование
04 03 01 05	Мерки за информиране и обучение на работнически организации
04 03 01 06	Информация, консултиране и участие на представители на предприятия
04 03 01 08	Колективни трудови правоотношения и социален диалог
15 02 01	Насърчаване на високите постижения и сътрудничеството в областта на образованието, обучението и младежта в Европа, на съответствието им с нуждите на пазара на труда и на участието на младите хора в европейския демократичен живот
15 02 01 01	Образование и обучение
15 02 01 02	Младеж
15 02 10	Специални ежегодни събития
21 02 07 03	Околна среда и изменение на климата
21 02 07 04	Устойчива енергетика
21 02 07 05	Човешко развитие
21 02 07 06	Продоволствена сигурност и устойчиво селско стопанство
21 02 07 07	Миграция и убежище
21 02 08 03	Гражданското общество в процеса на развитие
21 02 08 04	Местните органи в процеса на развитие
21 02 09	Близък изток
21 02 10	Централна Азия
21 02 11	Панафрика
21 02 12	Латинска Америка
21 02 13	Южна Африка
21 02 14	Азия
21 02 15	Афганистан
30 01 16 01	Пенсии за осигурителен стаж и възраст на бивши членове на Европейския парламент
30 01 16 02	Пенсии за инвалидност на бивши членове на Европейския парламент
30 01 16 03	Наследствени пенсии на бивши членове на Европейския парламент

Забележките към бюджета относно новите бюджетни редове за „Социален диалог“, предложени от Комисията, са изложени в приложението.

### 1.8. Резерви

Постигнато е съгласие за резерва от 2 милиона евро, определен от Европейския парламент по бюджетен ред 01 02 01 „Координация, надзор и комуникация, свързани с икономическия и паричен съюз, включително еврото“.

### 1.9. Приходи

Приходната част от бюджета се одобрява, както е предложена от Комисията в проектобюджета, във вида, в който е изменен с писмо за внасяне на корекции № 2/2014,

съгласувана с равнището на плащанията, договорени в помирителния комитет.

## 2. Бюджет 2013 г.

Проект на коригиращ бюджет (ПКБ) № 8/2013 е одобрен със сумите, предложени от Съвета.

ПКБ № 9/2013 е одобрен във вида, предложен от Съвета, със следните изменения:

1. Увеличение с 200 милиона евро за покриване на недостиг на бюджетни кредити за плащания през 2013 г. в областта на научните изследвания е одобрено по следните бюджетни редове:

<i>в млн. евро</i>		
Бюджетен ред	Наименование	Увеличение на бюджетните кредити за плащания
06 06 02 03	Съвместно предприятие SESAR	12,458 милиона
08 02 02	Сътрудничество — здравеопазване — съвместно предприятие на инициативата за иновативни лекарства	17,981 милиона
08 04 01	Сътрудничество – нанонауки, нанотехнологии, материали и нови производствени технологии	19,936 милиона
08 06 01	Сътрудничество — околна среда (включително изменение на климата)	2,804 милиона
08 10 01	Идеи	41,884 милиона
08 19 01	Капацитет – подкрепа за съгласувано разработване на политиките в областта на научните изследвания	0,406 милиона
09 04 01 01	Подкрепа за сътрудничество в научните изследвания в областта на информационните и комуникационните технологии (ИКТ – сътрудничество)	40,813 милиона
10 03 01	Ядрени дейности на Съвместния изследователски център (СИЦ)	0,406 милиона
15 07 77	Хора	63,313 милиона
	<b>Общо</b>	<b>200 милиона</b>

2. Преразпределение на бюджетни кредити за плащания на обща стойност от 50 милиона евро е одобрено от следните бюджетни редове:

<i>в млн. евро</i>				
Бюджетен ред	Наименование	Преразпределение на бюджетни кредити за плащания		
		Бюджет 2013 г.	ПКБ № 9/2013	Разлика
01 03 02	Макрофинансова помощ			10,000
04 05 01	Европейски фонд за приспособяване към глобализацията (ЕФПГ)			13,116
08 01 04 31	Изпълнителна агенция за научни изследвания (REA)			3,915
08 01 05 01	Разходи, свързани с научноизследователския персонал			7,230
08 01 05 03	Други управленски разходи за научни изследвания			15,739
	<b>Общо</b>			<b>50,000</b>

Преразпределението на бюджетни кредити за плащания в подкрепа на административни разходи за научни изследвания (глава 08 01) през 2013 г. засяга едногодишни разходи, което води до съответно намаление на бюджетните кредити за поети задължения (- 26,9 милиона евро) в последните три реда на горната таблица.

Сумата от 250 милиона евро в бюджетни кредити за плащания за фонд „Солидарност“ на ЕС се включва в бюджета за 2013 г., докато сумата от 150 милиона евро в бюджетни кредити за плащания за фонд „Солидарност“ на ЕС се включва в бюджета за 2014 г.

### **3. Изявления**

#### **3.1. Съвместно изявление относно бюджетните кредити за плащания**

Европейският парламент, Съветът и Комисията припомнят споделената си отговорност съгласно член 323 от Договора за функционирането на Европейския съюз (ДФЕС), а именно, че „Европейският парламент, Съветът и Комисията следят за наличието на финансови средства, позволяващи на Съюза да изпълнява своите правни задължения спрямо трети страни“.

Европейският парламент и Съветът припомнят необходимостта да се гарантира, с оглед на изпълнението, плавен напредък по отношение на плащанията, така че да се избегне преносът на прекалено голям обем непогасени бюджетни задължения („RAL“) в бюджета за 2015 г. В това отношение те ще прилагат, по целесъобразност, различните механизми за гъвкавост, които са включени в регламента за МФР, наред с другото, в член 13 от него.

Европейският парламент и Съветът се споразумяват да определят равнището на бюджетните кредити за плащания за 2014 г. на 135 504 613 000 EUR. Те отправят искане към Комисията да предприеме всички необходими действия, въз основа на разпоредбите на проекта на регламент за МФР и Финансовия регламент, за изпълнение на отговорността, вменена от Договора, и по-специално, след като проучи възможностите за преразпределение на съответните бюджетни кредити, особено във връзка с всяко очаквано непълно изпълнение на бюджетните кредити (Финансов регламент, член 41, параграф 2) да поиска допълнителни бюджетни кредити за плащания чрез коригиращ бюджет, в случай че вписаните в бюджета за 2014 г. бюджетни кредити са недостатъчни за покриване на разходите.

Европейският парламент и Съветът ще излязат с позиция по всеки проект на коригиращ бюджет във възможно най-кратък срок, за да се избегне дефицит на бюджетните кредити за плащания. Освен това Европейският парламент и Съветът се ангажират да вземат бързо решения по евентуални трансфери на бюджетни кредити за плащания, включително между функции от финансовата рамка, с цел вписаните в бюджета бюджетни кредити за плащания да се използват по най-добрия възможен начин и да се приведат в съответствие с реалното изпълнение и действителните потребности.

Европейският парламент, Съветът и Комисията ще проследяват активно през цялата година състоянието на изпълнението на бюджета за 2014 г., и по-специално по подфункция 1б („Икономическо, социално и териториално сближаване“) и развитието на селските райони по функция 2 („Устойчив растеж: природни ресурси“). Това ще се осъществява под формата на специални междуинституционални срещи в съответствие с



точка 36 от приложението към Междунституционалното споразумение за преглед на изпълнението на плащанията и преразгледаните прогнози.

### **3.2. Изявление на Европейския парламент и на Комисията относно бюджетните кредити за плащания**

Европейският парламент и Комисията припомнят необходимостта от специфична и максимална гъвкавост в МФР за периода 2014–2020 г. Евантуални промени в предложените правни основания, одобрени от законодателния орган, ще доведат до допълнителен натиск върху таваните на бюджетните кредити за плащания в МФР за периода 2014–2020 г. В контекста на финализиране на законодателния пакет за политиката на сближаване за периода 2014–2020 г. и като се вземе предвид възможното въздействие на инициативата относно МСП, Комисията излезе с изявление относно въздействието на споразумението, което беше постигнато по отношение на резерва за изпълнение и нивата на предварително финансиране, върху потребностите от бюджетни кредити за плащания. Въпреки че се счита, че цялостното въздействие на тези промени върху допълнителните бюджетни кредити за плащания в МФР за периода 2014–2020 г. продължава да бъде ограничено, Комисията заявява, че годишните колебания на общото равнище на плащанията ще бъдат управлявани чрез използването на общия марж за плащанията. Ако е необходимо, Комисията може също така да използва Инструмента за гъвкавост и маржа за непредвидени обстоятелства, договорени в рамките на проекта на регламент за МФР.

По тази причина Комисията възнамерява да предложи коригиращи мерки с оглед на изпълнението, като се използват, доколкото е необходимо, всички инструменти, предлагани от новата МФР. По-конкретно, в хода на 2014 г. може да се наложи Комисията да предложи да се използва маржът за непредвидени обстоятелства, в съответствие с член 13 от проекта на регламент за МФР.

### **3.3. Изявление на Съвета относно бюджетните кредити за плащания**

Съветът припомня, че специалните инструменти могат да се мобилизират единствено при възникването на действително непредвидени обстоятелства.

Той припомня, че маржът за непредвидени обстоятелства не може да води до превишаване на общите тавани на бюджетните кредити за поети задължения и плащания.

Що се отнася до другите специални инструменти, Съветът припомня, че съгласно член 3, параграф 2 от проекта на регламент за МФР бюджетните кредити за поети задължения могат да бъдат вписани в бюджета над таваните за съответните функции.

### **3.4. Съвместни изявления относно децентрализираните агенции**

Европейският парламент, Съветът и Комисията припомнят, че е важно постепенно да се намали броят на служителите на всички институции, органи и агенции на ЕС, с 5 % в рамките на пет години, както беше договорено в точка 23 от проекта на Междунституционалното споразумение за бюджетната дисциплина, сътрудничеството по бюджетните въпроси и относно доброто финансово управление.

Европейският парламент и Съветът се ангажират да продължи гореспоменатото постепенно намаление с 5 % на персонала за периода 2013–2017 г., като същевременно настояват, че е необходимо да се осигури правилното функциониране на агенциите, така че те да могат да изпълняват задачите, които са им възложени от законодателния орган. Във връзка с това те считат, че може да са необходими нови мерки, включително структурни, за постигане на намалението в децентрализираните агенции. В този контекст Комисията ще продължи да анализира възможностите за сливане и/или прекратяване на дейността на някои от съществуващите агенции и/или други начини за постигане на взаимодействия.

В допълнение към работата на междуинституционалната работна група, която доведе до договарянето през юли 2012 г. на общ подход относно децентрализираните агенции, Европейският парламент, Съветът и Комисията постигнаха съгласие относно необходимостта от по-близък и по-постоянен контрол на развитието на децентрализираните агенции, така че да се осигури прилагането на съгласуван подход. Без да се засягат съответните им правомощия, те постигнаха съгласие за създаване на специална междуинституционална работна група, която да определи ясен път за развитие на агенциите въз основа на обективни критерии. Групата следва по-специално да обсъди:

- оценката на всяко едно от щатните разписания;
- начините за осигуряване на достатъчни по размер бюджетни кредити и персонал за допълнителните задачи, възложени на отделните агенции от законодателния орган;
- третирането на агенциите, които се финансират напълно или частично чрез такси;
- административната структура на агенциите, моделите на финансиране, третирането на целевите приходи;
- преоценката на потребностите; потенциалните сливания/закривания; пренасочването на задачи към Комисията.

Европейският парламент и Съветът ще отдадат нужното внимание на постигнатите от междуинституционалната работна група резултати в своите разисквания в качеството си на законодателен и бюджетен орган.

### **3.5. Съвместно изявление относно функция 5 и корекцията на възнагражденията**

Европейският парламент и Съветът се споразумяват, че до приключването на делата в Съда, бюджетните кредити във връзка с предложената корекция на възнагражденията в размер на 1,7 % за 2011 г. и 1,7 % за 2012 г. няма все още да бъдат включени в бюджета за 2014 г.

В случай че Съдът се произнесе в полза на Комисията, през 2014 г. Комисията ще представи проект на коригиращ бюджет, за да покрие предложената корекция на възнагражденията, за всички раздели. В този случай Европейският парламент и Съветът се ангажират да вземат бързо решение относно съответния проект на коригиращ бюджет.

### **3.6. Съвместно изявление относно специалните представители на ЕС**

Парламентът и Съветът се споразумяват да разгледат трансфера на бюджетни кредити за специалните представители на Европейския съюз от бюджета на Комисията (раздел III) към бюджета на Европейската служба за външна дейност (раздел X) в рамките на бюджетната процедура за 2015 г.

## Приложение 1 – Изменение на бюджетните забележки

Във връзка с раздел 1.6 на съвместните заключения, в сравнение с бюджетните забележки, гласувани от Съвета и Парламента, се одобряват следните изменения:

### Функция 1А

#### 04 03 01 05 Мерки за информиране и обучение на работнически организации

##### *Забележки*

Този бюджетен кредит е предназначен за покриване на разходи за мерки за информиране и обучение на работнически организации, включително представители на работнически организации в страните кандидатки, които произтичат от действие на Съюза в рамките на изпълнението на социалното измерение на Съюза. Тези мерки следва да помогнат на работническите организации да ~~допринесат за борбата~~ се справят с общите предизвикателства, които стоят пред европейската политика по заетостта и европейската социална политика, определени в стратегията „Европа 2020“ ~~и Социалната програма~~, и в контекста на инициативите на Съюза за борба с последиците от икономическата криза.

~~Освен това, тези средства са конкретно предназначени за подкрепа на работните програми на двата института, ETUI (Европейския синдикален институт) и EZA (Европейския център по въпроси, свързани с работещите), които бяха създадени, за да насърчат изграждането на капацитета посредством образователни мерки и изследвания на европейско равнище, включително в страните кандидатки, с цел постигане на по-голяма интеграция на представителите на работещите в процесите на вземане на решения.~~

Този бюджетен кредит е предназначен за покриване, по-специално, на следните дейности:

— подкрепа на работните програми на двата специфични синдикални института, Европейския синдикален институт (ETUI) и Европейския център по въпроси, свързани с работещите (EZA), които бяха създадени, за да улеснят изграждането на капацитета посредством обучение и изследвания на европейско равнище, както и подобряването на степента на участие в управлението на Европа на представителите на работещите,

— мерки за информиране и обучение на работнически организации, включително представители на работнически организации в държавите кандидатки, които произтичат от действие на Съюза в рамките на изпълнението на социалното измерение на Съюза,

— мерки, които включват представители на социалните партньори в държавите кандидатки, с конкретната цел да насърчат социалния диалог на равнището на Съюза. Той е предназначен също за насърчаване на равното участие на жените и мъжете в органите за вземане на решения на работническите организации.

## *Правно основание*

Задача, произтичаща от специфични правомощия, директно предоставени на Комисията от Договора за функционирането на Европейския съюз съгласно член 154.

Конвенция, сключена през 1959 г. между Върховния орган на ЕОВС и Международния център за информация за безопасността и здравето на работното място (CIS) на Международната организация по труда.

Директива 89/391/ЕИО на Съвета от 12 юни 1989 г. за въвеждане на мерки за насърчаване подобряването на безопасността и здравето на работниците на работното място (ОВ L 183, 29.6.1989 г., стр. 1) и свързаните с нея отделни директиви.

Директива 92/29/ЕИО на Съвета от 31 март 1992 г. относно минималните изисквания за безопасност и здраве за подобряване на медицинското обслужване на борда на плавателните съдове (ОВ L 113, 30.4.1992 г., стр. 19).

04 03 01 06      **Информация, консултиране и участие на представители на предприятия**

## *Съдържание*

~~Този бюджетен кредит е предназначен за покриване на финансирането на действия за насърчаване на развитието на участието на заетите лица в управлението на предприятията чрез по-нататъшно прилагане на директиви 97/74/ЕО и 2009/38/ЕО за създаване на Европейски работнически съвети, директиви 2001/86/ЕО и 2003/72/ЕО относно участието на заетите лица в Европейското дружество и Европейското кооперативно предприятие, съответно Директива 2002/14/ЕО за създаване на обща рамка за информиране и консултиране на работниците и служителите в Европейската общност и член 16 от Директива 2005/56/ЕО относно трансграничните сливания на дружества с ограничена отговорност.~~

~~Този бюджетен кредит покрива финансирането на мерки за укрепване на транснационалното сътрудничество между представители на работниците и работодателите по отношение на информацията, консултирането и участието на служители в дружества с дейност в повече от една държава-членка. В този контекст могат да бъдат финансирани кратки обучения за преговарящи и представители в транснационални органи за информация, консултиране и участие. В тях могат да участват социални партньори от страните-кандидатки. Този бюджетен кредит може да бъде използван за финансирането на мерки, които дават възможност на социалните партньори да упражняват своите права и задължения по отношение на участието на заетите лица, по-специално в рамките на европейските работнически съвети и МСП, да се запознаят с транснационалните споразумения между дружества и да си сътрудничат в по-голяма степен по отношение на законодателството на Съюза във връзка с участието на заетите лица.~~

~~Освен това той може да се използва за финансирането на мерки за изграждане на експертни умения във връзка с участието на заетите лица в държавите членки, насърчаване на сътрудничеството между съответните органи и заинтересованите страни и поощряване на връзките с институциите на Съюза, за да се подпомогне изпълнението и да се подобри ефективността на законодателството на ЕС във връзка с участието на заетите лица.~~

Този бюджетен кредит е предназначен за покриване, по-специално, на следните дейности:

— мерки за създаване на условия за социален диалог в предприятията и реално участие на работниците и служителите в управлението на предприятията, предвидени в Директива 2009/38/ЕО относно европейските работнически съвети, Директиви 2001/86/ЕО и 2003/72/ЕО относно участието на заетите лица съответно в европейското дружество и европейското кооперативно дружество, Директива 2002/14/ЕО за създаване на обща рамка за информиране и консултиране на работниците и служителите в Европейската общност, Директива 98/59/ЕО относно колективните уволнения и член 16 от Директива 2005/56/ЕО относно презграничните сливания на дружества с ограничена отговорност,

— инициативи за укрепване на транснационалното сътрудничество между представители на работниците и работодателите по отношение на информацията, консултирането и участието на работниците и служителите в дружества с дейност в повече от една държава членка и кратки обучения за преговарящи и представители в транснационални органи за информация, консултиране и участие могат да бъдат финансирани в този контекст. В тях могат да участват социални партньори от страните кандидатки,

— мерки за даване на възможност на социалните партньори да упражняват своите права и задължения по отношение на участието на работниците и служителите, особено в рамките на европейските работнически съвети, да се запознаят с транснационални споразумения между предприятия и да засилят своето сътрудничество по отношение на правото на Съюза относно участието на заетите лица,

— операции за поощряване на засилването на участието на работниците и служителите в управлението на предприятията,

— иновативни действия, свързани с участието на работниците и служителите, с цел да се съдейства за предвиждането на промени и за предотвратяването и решаването на спорове в контекста на корпоративното реструктуриране, сливанията, поглъщанията и преместванията в рамките на предприятия и групи предприятия със съюзно измерение,

— мерки за засилване на сътрудничеството на социалните партньори за повишаване на участието на заетите лица при разработването на решения за преодоляване на последиците от икономическата криза, като например масовите съкращения, или необходимостта от преминаване към приобщаваща, устойчива и

нисковъглеродна икономика,

— транснационален обмен на информация и добри практики по въпроси от значение за социалния диалог на ниво предприятие.

*Правно основание*

Задача, произтичаща от специфични правомощия, директно предоставени на Комисията от Договора за функционирането на Европейския съюз съгласно членове 154 и 155.

Директива 97/74/ЕО на Съвета от 15 декември 1997 г. за включване на Обединеното кралство Великобритания и Северна Ирландия в Директива 94/45/ЕО за създаване на Европейски работнически съвет или на процедура за информиране и консултации с работниците и служителите в предприятия с общностно измерение (ОВ L 10, 16.1.1998 г., стр. 22).

Директива 2001/86/ЕО на Съвета от 8 октомври 2001 г. за допълнение на Устава на европейското дружество по отношение на участието на заетите лица (ОВ L 294, 10.11.2001 г., стр. 22).

Директива 98/59/ЕО за сближаване на законодателствата на държавите членки в областта на колективните уволнения (ОВ L 225, 12.8.1998 г., стр. 16).

Директива 2001/23/ЕО относно сближаването на законодателствата на държавите членки във връзка с гарантирането на правата на работниците и служителите при прехвърляне на предприятия, стопански дейности или части от предприятия или стопански дейности (ОВ L 82, 22.3.2001 г., стр. 16).

Директива 2002/14/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 11 март 2002 г. за създаване на обща рамка за информиране и консултиране на работниците и служителите в Европейската общност (ОВ L 80, 23.3.2002 г., стр. 29).

Директива 2003/72/ЕО на Съвета от 22 юли 2003 г. за допълване на устава на Европейското кооперативно дружество относно участието на работниците и служителите (ОВ L 207, 18.8.2003 г., стр. 25).

Директива 2005/56/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 26 октомври 2005 г. относно презграничните сливания на дружества с ограничена отговорност (ОВ L 310, 25.11.2005 г., стр. 1).

Директива 2009/38/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 6 май 2009 г. за създаване на европейски работнически съвет или на процедура за информиране и консултации с работниците и служителите в предприятия с общностно измерение и групи предприятия с общностно измерение (преработена) (ОВ L 122, 16.5.2009 г., стр. 28).

Конвенция, сключена през 1959 г. между Върховния орган на ЕОВС и Международния център за информация за безопасността и здравето на работното място (CIS) на Международната организация по труда.

*Забележки*

Целта на тази дейност е да се засили ролята на социалния диалог и да се насърчи постигането на споразумения и предприемането на други съвместни действия между социалните партньори на равнището на ЕС. ~~Този бюджетен кредит е предназначен за покриване на финансирането на участието на социалните партньори~~ Финансираните дейности следва да помогнат на организациите на социалните партньори да се справят с в Европейската стратегия за заетост и на приноса на социалните партньори в борбата с общите предизвикателства, които стоят пред европейската политика по заетостта и европейската социална политика, определени в стратегията Европа 2020 и Социалната програма, и в контекста на инициативите на Съюза за борба с последиците от икономическата криза. ~~Той е предназначен за покриване на безвъзмездни средства за насърчаване на социалния диалог на междуотраслово и отраслово равнище в съответствие с член 154 от Договора за функционирането на Европейския съюз.~~ Бюджетните кредити се използват за финансиране на консултации, срещи, преговори и други дейности, предназначени за постигане на тези цели.

~~Освен това, този бюджетен кредит е предназначен да покрива подкрепа за мерки в областта на колективните трудови правоотношения, и по-специално за такива, които са предназначени за развитие на експертни умения и обмен на информация от значение за Съюза.~~

~~Този бюджетен кредит е предназначен да покрива също финансирането на мерки, които включват представители на социалните партньори в страните кандидатки, с конкретната цел да насърчат социалния диалог на равнище на Съюза. При изпълнението на тази цел се взема предвид подход, съобразен с равенството между половете, като той следователно е предназначен за насърчаване на равното участие на жените и мъжете в органите за вземане на решения както на синдикати, така и на организации на работодателите. Последните два компонента са от хоризонтален характер.~~

~~На базата на тези цели бяха създадени две подпрограми:~~

~~— подкрепа за европейския социален диалог;~~

~~— подобряване на експертния опит в колективните трудови правоотношения.~~

Този бюджетен кредит е предназначен за покриване, по-специално, на следните дейности:

- проучвания, консултации, заседания на експерти, преговори, информация, публикации и други дейности, пряко свързани с постигането на горепосочената цел или с мерките по този бюджетен ред, както и всички други разходи за техническа и административна помощ, които не включват задачи на публичната власт, възложени на външни изпълнители от Комисията по *ad hoc* договори за услуги,
- предприети от социалните партньори действия за насърчаване на социалния диалог (включително капацитета на социалните партньори) на междусекторно и



секторно равнище,

— действия за подобряване на знанията относно институциите и практиките в областта на колективните трудови правоотношения в целия ЕС и разпространение на резултатите,

— мерки, които включват представители на социалните партньори в държавите кандидатки, с конкретната цел да насърчат социалния диалог на равнището на Съюза. Бюджетният кредит е предназначен също така за насърчаване на равното участие на жените и мъжете в органите за вземане на решения, както на синдикати, така и на организации на работодателите,

— финансирани действия в подкрепа на мерки в областта на колективните трудови правоотношения, и по-специално на мерки, които са предназначени за развитие на експертни умения и обмен на информация от значение за Съюза.

### *Правно основание*

**Задача, произтичаща от специфични правомощия, директно предоставени на Комисията от Договора за функционирането на Европейския съюз съгласно членове 154 и 155.**

**15 02 10                      Специални ежегодни събития**

### *Забележки*

Забележките за този бюджетен ред са следните:

Добавя се следният текст:

Този бюджетен кредит е предназначен за покриване на разходите по приключване на прояви, финансирани като специални ежегодни спортни събития.

### **Специално ежегодно събитие: Европейска седмица на движението (European MOVE Week)**

Поети задължения: 1 000 000 EUR; Плащания: 1 000 000 EUR.

Европейската седмица на движението (European MOVE Week) е водеща европейска проява, подкрепяща масовия спорт и физическа активност и положителното им въздействие върху европейските граждани и общества.

Като част от визията за привличане на още 100 милиона европейци към спорта и физическата активност до 2020 г., Европейската седмица на движението 2014 г. е подход от основата към върха с участието на местни общности, спортни клубове, училища, предприятия и градове в мащабен празник на спорта и физическата активност. Тя е част от европейската кампания «NowWeMove» и следователно е устойчив принос за физически по-активни и здрави европейски граждани.

Седмичата на движението 2014 г. ще включи най-малко 300 прояви във всичките 28 държави — членки на ЕС, в най-малко 150 големи града, въвеждайки нови инициативи за спорт и физическа активност и подчертавайки хилядите съществуващи успешни действия.

### **Специално ежегодно събитие: Европейски летни специални олимпийски игри в Антверпен, Белгия през 2014 г.**

Поети задължения: 2 000 000 EUR; Плащания: 2 000 000 EUR.

Този бюджетен кредит е предназначен за покриване на разходите за прояви, финансирани като специални ежегодни събития. Сумата от 2 000 000 EUR се разпределя за съфинансиране на Европейските летни специални олимпийски игри в Антверпен, Белгия (13–20 септември 2014 г.). Това финансиране ще даде възможност също така за тренировки, подготовка и участие в игрите в Белгия на атлети от всички 28 държави членки.

В игрите ще участват 2 000 атлети и техните делегации от 58 страни, които ще се състезават в продължение на 10 дни. Повече от 4 000 доброволци ще помогнат за превръщането на игрите, включващи многообразие от спортове, в уникално събитие. Спортната програма ще бъде съпътствана от научни, образователни и семейни програми. 30 белгийски града ще приемат спортистите, а Антверпен ще бъде домакин на игрите. Множество специални прояви ще бъдат организирани преди, по време на и след игрите.

## ПРОЦЕДУРА

<b>Заглавие</b>	Общ бюджет на Европейския съюз за финансовата 2014 година		
<b>Позовавания</b>	xxxxx/2013 – C7-xxxx/2013 – 2013/2145(BUD)		
<b>Председател на делегацията: Председател</b>	Martin Schulz		
<b>Водеща комисия Председател</b>	BUDG Alain Lamassoure		
<b>Докладчик(ци)</b>	Anne E. Jensen	Monika Hohlmeier	
<b>Разглеждани проекти на актове</b>	COM(2013)0450, COM(2013)0644, COM(2013)0719		
<b>Позиция на Съвета</b>	13176/2013	–	C7-0260/2013
Дата на приемане	2.9.2013		
Дата на обявяване в заседание	12.9.2013		
<b>Дата на позицията на ЕП</b>	23.10.2013	P7_TA(2013)0437	
<b>Дата на писмото на Съвета за неодобрението на измененията, внесени от ЕП</b>	23.10.2013		
<b>Заседания на Помирнителния комитет</b>	4.11.2013	11.11.2013	
<b>Дата на приемане от делегацията на Парламента съгласно член 314, параграф 5 от ДФЕС</b>	12.11.2013		
<b>Присъствали членове</b>	Richard Ashworth, Maria Da Graça Carvalho, José Manuel Fernandes, Eider Gardiazábal Rubial, Salvador Garriga Polledo, Ingeborg Gräßle, Jutta Haug, Monika Hohlmeier, Liisa Jaakonsaari, Anne E. Jensen, Ivailo Kalfin, Jan Kozłowski, Giovanni La Via, Alain Lamassoure, George Lyon, Marian-Jean Marinescu, Jan Mulder, Andrej Plenković, Paul Rübig, Alda Sousa, Helga Trüpel		
<b>Дата на споразумението в Помирнителния комитет</b>	12.11.2013		
<b>Дата на констатиране от съпредседателите на одобрението на общия проект и на предаването му на ЕП и на Съвета</b>	12.11.2013		
<b>Дата на внасяне</b>	[0.0.0000]		